



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0060

Venerdì 01.02.2002

Sommario:

◆ **LE UDIENZE**

◆ **UDIENZA AI MEMBRI DEL COMITATO D'ONORE DELL'ASSOCIAZIONE PER LA COMPUTERIZZAZIONE DELLE ANALISI ERMENEUTICHE LESSICOLOGICHE (CAEL) RIGUARDANTI S. TOMMASO D'AQUINO**

◆ **DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS**

◆ **AVVISO DI CONFERENZA STAMPA**

◆ **LE UDIENZE**

LE UDIENZE

Il Santo Padre ha ricevuto questa mattina in Udienza:

Ecc.mi Presuli della Conferenza Episcopale di Argentina, in Visita "ad Limina Apostolorum":

S.E. Mons. Luis Héctor Villalba, Arcivescovo di Tucumán;

S.E. Mons. Carlos José Nájuez, Arcivescovo di Córdoba

con l'Ausiliare:

S.E. Mons. José Angel Rovai, Vescovo tit. di Abaradira;

S.E. Mons. Elmer Osmar Miani, Vescovo di Catamarca;

S.E. Mons. Raúl Omar Rossi, Vescovo di San Martín;

S.E. Mons. José Luis Mollaghan, Vescovo di San Miguel;

Membri del Comitato d'Onore dell'Associazione per la Computerizzazione delle Analisi Ermeneutiche Lessicologiche (CAEL) riguardanti S. Tommaso d'Aquino.

Giovanni Paolo II ha ricevuto oggi in Udienza:

S.E. Mons. Paul Josef Cordes, Arcivescovo tit. di Naisso, Presidente del Pontificio Consiglio "Cor Unum", Mons. Karel Kasteel, Segretario, e Mons. Francisco Azcona San Martín, Sotto-Segretario del medesimo Pontificio Consiglio.

[00175-01.01]

UDIENZA AI MEMBRI DEL COMITATO D'ONORE DELL'ASSOCIAZIONE PER LA COMPUTERIZZAZIONE DELLE ANALISI ERMENEUTICHE LESSICOLOGICHE (CAEL) RIGUARDANTI S. TOMMASO D'AQUINO

Alle 11.50 di questa mattina, nella Sala dei Papi, il Santo Padre Giovanni Paolo II ha ricevuto in Udienza i Membri del Comitato d'Onore dell'Associazione per la Computerizzazione delle Analisi Ermeneutiche Lessicologiche (CAEL) riguardanti S. Tommaso d'Aquino ed ha loro rivolto il discorso che pubblichiamo di seguito:

• DISCORSO DEL SANTO PADRE

Signor Cardinale

Illustri Signori e Signore,

Cari Fratelli e Sorelle!

1. Con viva cordialità rivolgo a tutti il mio saluto, che si ispira ad un sentimento di apprezzamento per le finalità che vi animano.

Ringrazio il Dottor Antonio Fazio, Governatore della Banca d'Italia, per le parole pronunciate in qualità di Presidente del Comitato d'Onore dell'Associazione per la "Computerizzazione delle Analisi Ermeneutiche Lessicologiche" (CAEL) riguardanti san Tommaso d'Aquino.

Saluto, altresì, gli altri membri del Comitato: il Signor Cardinale Giovanni Battista Re, con un pensiero augurale per il Cardinale Dionigi Tettamanzi, il Dottor Camdessus, l'Ambasciatore Bettini, Presidente della CAEL, come pure tutti gli altri intervenuti.

Esprimo il mio più vivo apprezzamento al Padre Roberto Busa, S.J., pioniere della linguistica computazionale, e alla sua équipe per il lavoro svolto. Ne sono testimonianza i 56 volumi dell'*Index Thomisticus*.

San Tommaso col suo genio ha segnato un'epoca e rimane una figura luminosa per la ricerca e l'amore della verità, che ne dominano tutta la mirabile costruzione filosofica e teologica.

2. Sono felice d'incoraggiare la vostra intenzione di sostenere una nuova impresa, che sarà compiuta da

un'équipe internazionale di giovani accompagnati da studiosi più maturi: l'elaborazione cioè di un "Lessico Tomistico Biculturale", che in alcuni decenni dovrebbe tradurre tutte le voci dell'enorme lessico di San Tommaso in parole odierne.

Avete scelto l'opera dell'Aquinate come vera e propria enciclopedia del suo tempo, sintesi di 40 secoli di cultura mediterranea: ebraica, greca, latina, araba e cristiana. Infatti il "Lessico Tomistico Biculturale" considererà in San Tommaso principalmente quanto egli ha in comune con gli autori suoi contemporanei.

Nella visione sapienziale di San Tommaso, che pur dipende in alcune delle sue parti dalla scienza coeva, il cosmo appare retto da un unico programma universale in cui tutto è organicamente legato; un programma incorporato nella natura dal Pensiero divino, creatore di quell'intelligenza umana che ha concepito l'informatica.

Affido alla divina Provvidenza l'opera che vi accingete a compiere, mentre di cuore imparto ai presenti e alle loro famiglie la mia affettuosa Benedizione.

[00176-01.02] [Testo originale: Italiano]

DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS

In merito alla presunta intenzione che Papa Paolo VI avrebbe manifestato di vendere la Pietà di Michelangelo per donare il ricavato ai poveri, il Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Dr. Joaquín Navarro-Valls ha rilasciato questa mattina ai giornalisti la seguente dichiarazione:

La notizia è completamente priva di fondamento.

Tra l'altro, fu proprio Papa Paolo VI che dopo la mostra della Pietà negli Stati Uniti diede indicazioni precise perché il gruppo marmoreo di Michelangelo non lasciasse più il Vaticano senza un permesso speciale del Santo Padre attraverso la Segreteria di Stato.

[00177-01.01]

AVVISO DI CONFERENZA STAMPA

Si informano i giornalisti accreditati che **martedì 5 febbraio 2002**, alle **ore 11.30**, nell'*Aula Giovanni Paolo II* della Sala Stampa della Santa Sede, avrà luogo la Conferenza Stampa di **presentazione del Messaggio del Santo Padre per la Quaresima 2002, sul tema: Gratuitamente avete ricevuto, gratuitamente date**".

Interverranno:

S.E. Mons. Paul Josef Cordes, Presidente del Pontificio Consiglio "*Cor Unum*";

Jean Vanier, fondatore dell'*Arche*.

(Il Messaggio del Santo Padre è da considerare sotto embargo fino alle ore 12 di martedì 5 febbraio 2002.)

Il Documento - in lingua italiana, francese, inglese, tedesca, spagnola, portoghese e polacca - sarà a disposizione dei giornalisti accreditati a partire dalle ore 9.00).

[00169-01.01]
